



# SOTTUNGANYTT



Sottungas kommuntidning

Redaktör: Pia Lindholm

sottunganytt@sottunga.ax

December 2019

## Aktuellt

### Händelsekalender

- 7.12 Julmarknad

## Dagens citat

- "Tur är en fråga om förberedelser inför möjligheter".  
- Oprah Winfrey

## Nästa AKTIVITETSDAG

Är planerad till lördagen den 18 januari  
Detta för att Maria Carlsson skall ha möjlighet att komma och berätta om sin 820 km långa Pilgrimsvandring sommaren 2019. Hon kan inte komma en vardag. Hoppas alla vill boka in den här dagen och ha möjlighet att komma.

Mvh Britt och Märta

## I det här numret

- Nästa aktivitetsdag
- Sottunga Hembygdsförening informerar
- Kommunsekreteraren informerar
- Ändring av julturlista
- Ta hand om bonden
- Folkhälsan
- Julmarknad
- Mise
- Församlingsinfo
- Info för förtroendevalda i kommunen
- Nya biblioteksböcker

## Sottunga Hembygdsförening informerar

Sommarens utställning "Spår av kvinnor" var en succé. Så här många besökare som vi hade i somras på Gamla Skolan har vi inte haft på många år. Vi vill rikta ett tack till alla som bidragit med utställningsföremål, alla som besökt utställningen, alla som gjort reklam för utställningen och inte minst till den som ordnat utställningen, Monica Heidemann, som dessutom stod för praktiskt taget all öppethållning och visning. Utställningen är nu nedmonterad och de föremål som får bli kvar på museet tackar vi också för. Vi fick ett bidrag till utställningen från Ålands Kulturdelegation.

Nu gäller det bara att fundera på vad vi skulle kunna ställa ut nästa gång.

God Jul och Gott Nytt År önskar

Styrelsen

# Månadens Kommuninfo

- **Kommunsekreteraren informerar**

## Kommunsekreteraren informerar

Fullmäktige 5.11

### **Budget 2020**

Budgeten behandlas av styrelse och fullmäktige i december. I sammanhang kan konstateras att de flesta åländska kommunerna budgeterar med underskott för nästa år. Största orsaken är kraftigt minskade landskapsandelar.

### **Skatteören 2020**

Oförändrade skatteören fastställdes:

Inkomstskatt 18.00

Allmän fastighetsskatt 0,00

Fastighetsskatt för stadigvarande bostad 0.50

Fastighetsskatt för övriga bostadsbyggnader 0,90

### **Arvoden för förtroendevalda**

Oförändrade arvoden fastställdes.

### **Avgifter och hyror**

Oförändrade avgifter och hyror fastställdes.

### **Ombyggnad av kommunala vägar**

Kommunfullmäktige godkände att kommunen tar kredit för att finansiera ombyggnad av vägar. Kommunstyrelsen beslutar på nästa möte om godkännande av offert och entreprenör.

### **Övrigt**

#### **Bryggan nedanför Salteriet och "ångbåtsbryggan"**

Landskapsregeringen har inspekterat samtliga gamla "ångbåtsbryggor" i landskapet. I samband med inspektionen kontrollerades också kommunens brygga nedanför Salteriet. Bryggan konstaterades vara i dåligt skick och bör repareras omgående. Budgetmedel för detta bör upptas nästa år. Bryggan bedöms nu inte vara i användbart skick. Landskapet avser utföra reparationer på "ångbåtsbryggan" under våren.

#### **Kommunens fastighetsskötsel**

Kommunens fastighetsskötare flyttar från orten och söker andra arbeten. Det finns behov av tillfällig hjälp med fastighetsskötsel ett par månader eftersom en rekryteringsprocess tar sin tid. Akuta jobb som kan uppstå redan från december är t.ex. mindre reparationer, snöskottning, åtgärder i kommunens vattenverk och reningsverk och diverse fastighetsunderhåll. Hör av dig så fort som möjligt till [kennet.lundstrom@sottunga.ax](mailto:kennet.lundstrom@sottunga.ax) om du är intresserad att hjälpa till.

#### **Snöplogning**

Ifall Du önskar plogning denna vinter bör anmälningsavgiften vara betald. Annars vet plogaren inte vem som önskar plogning.

*Kennet*

## Ändring av julturlista 2019

### SÖDRA LINJEN 23.12 2019 - 26.12 2019

#### Galtby-Kökar-Kyrkogårdsö-Husö-Sottunga-Överö-Långnäs

Datum	Färja	Galtby	Kökar	Kyrkogårdsö <sup>2)</sup>	Husö <sup>2)</sup>	Sottunga	Överö <sup>1)</sup>	Långnäs
Måndag 23.12	G		06:30	07:05 <sup>2)</sup>		07:50	08:20	09:00
	S		12:30		13:10 <sup>2)</sup>	13:50	14:20	15:00
	G		15:00	15:35 <sup>2)</sup>		16:20	16:50	17:30
Tisdag 24.12	S		07:30		08:20 <sup>2)</sup>	08:50	09:20	10:00
	G		12:30		13:10 <sup>2)</sup>	13:50	14:20	15:00
	S		15:00	15:35 <sup>2)</sup>		16:20	16:50	17:30
Onsdag 25.12	G		15:00	15:35 <sup>2)</sup>		16:20	16:50	17:30
Torsdag 26.12	S		07:30		08:20 <sup>2)</sup>	08:50	09:20	10:00
	G		15:00	15:35 <sup>2)</sup>		16:20	16:50	17:30

Alandstrafiken tel. +358 (0)18 525 100.

M/S Gudingen tel. +358 (0)40 769 3687, M/S Skiftet tel. +358(0)400 350 265.

Passbåt kombinerar mot beställning per tel. +358(0)40 1580 100 för resenärer utan fordon från Husö, Kyrkogårdsö, Finnö, Södö och Hästö. Passbåtsturlistan finns på [www.alandstrafiken.ax](http://www.alandstrafiken.ax)

1) Överö angöres mot beställning till färjan. Obs! Långnäs-Överö v.v. kan inte bokas.

2) Angöres mot beställning, senast 15 minuter före avgång från starthamn.

Då Kyrkogårdsö angöres försenas tiderna efter Kyrkogårdsö, med ca 20 minuter. Då Husö angöres försenas tiderna efter Husö, med ca 10 minuter. Invikning till Kyrkogårdsö eller

Husö kan beställas med passagerare med fordon. Passagerare utan fordon samt gods som kan hanteras manuellt hänvisas till passbåten.

Fordon skall vara klara att köra ombord senast 15 minuter före annonserad avgångstid i ändhamn och 10 minuter i mellanhamn.

### SÖDRA LINJEN 23.12 2019 - 26.12 2019

#### Långnäs-Överö-Sottunga-Husö-Kyrkogårdsö-Kökar-Galtby

Datum	Färja	Långnäs	Överö <sup>1)</sup>	Sottunga	Husö <sup>2)</sup>	Kyrkogårdsö <sup>2)</sup>	Kökar	Galtby
Måndag 23.12	S	09:30	10:05	10:40	11:15 <sup>2)</sup>		12:00	
	G	12:00	12:35	13:10		13:50 <sup>2)</sup>	14:30	
	S	18:15	18:50	19:25		20:05 <sup>2)</sup>	20:45	
Tisdag 24.12	G	09:30	10:05	10:40	11:15 <sup>2)</sup>	11:20 <sup>2)</sup>	12:00	
	S	12:00	12:35	13:10		13:50 <sup>2)</sup>	14:30	
	G	16:00	16:35	17:10		17:50 <sup>2)</sup>	18:30	
Onsdag 25.12	S	16:00	16:35	17:10	17:45 <sup>2)</sup>		18:30	
Torsdag 26.12	G	12:00	12:35	13:10	13:45 <sup>2)</sup>		14:30	
	S	16:00	16:35	17:10	17:45 <sup>2)</sup>		18:30	21:00
	G	18:15	18:50	19:25		20:05 <sup>2)</sup>	20:45	

Alandstrafiken tel. +358 (0)18 525 100.

M/S Gudingen tel. +358(0)40 769 3687, M/S Skiftet tel. +358(0)400 350 265.

Passbåt kombinerar mot beställning per tel. +358-(0)40 1580 100 för resenärer utan fordon till Husö, Kyrkogårdsö, Finnö, Södö och Hästö. Passbåtsturlistan finns på [www.alandstrafiken.ax](http://www.alandstrafiken.ax)

1) Överö angöres mot beställning till färjan. Obs! Långnäs-Överö v.v. kan inte bokas.

2) Angöres mot beställning, senast 15 minuter före avgång från starthamn.

Då Kyrkogårdsö angöres försenas tiderna efter Kyrkogårdsö, med ca 20 minuter. Då Husö angöres försenas tiderna efter Husö, med ca 10 minuter. Invikning till Kyrkogårdsö eller

Husö kan beställas med passagerare med fordon. Passagerare utan fordon samt gods som kan hanteras manuellt hänvisas till passbåten.

Fordon skall vara klara att köra ombord senast 15 minuter före annonserad avgångstid i ändhamn och 10 minuter i mellanhamn.

## Ta hand om bonden

Det har konstaterats att projektet "Ta hand om bonden" behövs, och genom att tilläggsfinansiering fås från regeringen kan projektet fortsätta ännu hela 2020.

Ta hand om bonden är ett LPA-projekt, som har projektarbetare för att hjälpa lantbruksföretagare i utmanande livssituationer. Den samtalshjälp som projektarbetarna ger har visat sig vara en synnerligen viktig form av hjälp.

I allmänhet träffas man på lantbruksföretagarens gård där man tillsammans försöker hitta lösningar på utmaningar vad avser att orka med arbete, må bra eller klara ekonomin. Vid behov kan lantbruksföretagaren hänvisas till annan experthjälp till exempel med stöd av en köptjänstförbindelse.

På Åland är det Susann Rabb från Österbotten som är projektarbetare, tel. 050 331 9056 eller [susann.rabb@mela.fi](mailto:susann.rabb@mela.fi). Susann erbjuder avgiftsfri samtalshjälp för den som behöver. Som Susann säger "Du kan ta kontakt även om ditt ärende känns obetydlig".  
Så tveka inte att ta kontakt!

## Livsmedelsverket slutar posta stödsammandrag till gårdarna

Livsmedelsverket har beslutat att man från och med 2020 inte postar några sammandrag över utbetalda jordbruksstöd till er lantbruksföretagare. Tidigare har man postat stödsammandrag varje år vid månadskifte januari-februari men det kommer man alltså inte att göra framöver.

Sammandraget över utbetalda jordbruksstöd kan ni se och skriva ut genom att logga in i Vipu tjänsten.

## Fax kan inte mera användas

Från och med 1.1.2020 går det inte längre att använda fax för att sköta anmälningar till får- och getregistret samt svinregistret. I fortsättningen kan du göra anmälningar i e-tjänsten på webben, med blanketter eller per telefon

För att använda e-tjänsten är adressen till både får- och getregistret samt svinregistret

<https://elaintietojarjestelma.evira.fi/elainas/>

Om du inte tidigare använt e-tjänsten måste du ansöka om rättigheter till registret hos din lantbrukssekreterare.

Blanketter hittar men på Livsmedelsverkets hemsida:

<https://www.ruokavirasto.fi/sv/>

Vill du maila blanketter använd då [lammavuohi@mtech.fi](mailto:lammavuohi@mtech.fi). En blankett som returnerats per mejl behöver inte kompletteras med underskrift om blanketten innehåller tillräckligt med information om avsändaren.

Vill du ringa är telefonnumren:

Får- och getregistret tel. 09 85 666 002

Svinregistret tel. 09 85 666 003

Här är vårens kursutbud för seniorer vid Folkhälsan på Åland.

- Observera att de som deltagit i kursen under hösten har förtur vilket gör att vissa kurser snabbt kan bli fyllda.

**Öronakupunktur enligt NADA. Måndagar: 13.01 -23.03, kl. 10.00 - 11.30. 10ggr. 50€. Ledare: Erika Borenius-Kankkonen.**

**NY! Öronakupunktur enligt NADA. Torsdagar: 30.01 -09.04, kl. 10.30 - 12.00. 10ggr. 50€ Ledare: Erika Borenius-Kankkonen.**

**Shindo för seniorer. Måndagar 27.01-30.03, kl. 13.00–14.00. 10ggr. 70€. Ledare: Ann-sofi Olsson**

**Sittgymnastik. Tisdagar: 21.01- 21.04, kl. 10.00- 11.00. 14 ggr. 98€. Ledare: Annette Hagman**

**Kaffe med dopp. Tisdagar 21.01- 21.04, kl 13.00- 14.00. 14 ggr. 133€. Ledare: Annette Hagman**

**NY! Tai Chi för seniorer. Onsdagar 8.1 – 1.4, kl 14.30 -16.00. 12ggr. 84€. Ledare: Therese Österlund.**

**NY! Arm Stark. Onsdagar. Start 15.1, kl. 11-11.45. 12ggr. 84€. Ledare: Maria Fjäder**

**Starka män 70+. Torsdagar. Start 16.1, kl. 11.00- 11.45. 12ggr. 84€. Ledare: Markus Palm**

**Starka kvinnor 70+. Torsdagar. Start 16.1,kl. 10.00–10.45. 12ggr. 84€. Ledare: Johanna Lundberg (Fullsatt)**

**Starka kvinnor 70+. Fredagar. Start 17.1,kl. 10.00- 10.45. 12ggr. 84€. Ledare: Maria Fjäder**

**Starka kvinnor 80+. Fredagar. Start 17.1, kl. 11.00–11.45. 12ggr. 84€. Ledare: Maria Fjäder**

**Yoga för seniorer. Fredagar 17.01- 03.04, kl. 10.30–11.45. 12 ggr. 84€.  
Ledare Birgitta Gustafsson (fullsatt)**

**Träffar för närståendevårdare: 6.2, 5.3, 2.4, 7.5 kl.13.00 -15.00. I  
Folkhälsans Allaktivitetshus, Skeppargatan 11. Ledare Annette  
Hagman**

**Under våren kommer även HERRliga gruppen, Samtalscafé och  
spelhelger fortsätta. Håll utkik efter dessa i lokaltidningarnas  
kalenderfunktioner.**

**Varje månad hålls även seniorcafé i Allaktivitetshuset och med jämna  
mellanrum olika musikframträdanden kvällstid.**

Håll även utkik efter nya kurser och aktiviteter som händer under våren. Du  
hittar information om vad nytt som är på gång på Folkhälsan på Ålands  
hemsida, facebookside och vi syns även i lokaltidningarna under Kalendern  
och OBS! Det händer.

*Har du svårt att hitta aktiviteter för just dig? Folkhälsans aktivitetslots  
hjälper dig att hitta aktiviteter, även utanför Folkhälsan, som kanske  
kan sätta till guldkant på din vardag. Hjälpen är kostnadsfri. Tveka inte  
att höra av dig med frågor aktivitetslots Annette Hagman tfn 52 70 63,  
e-post: [annette.hagman@folkalsan.ax](mailto:annette.hagman@folkalsan.ax).*

**För frågor och anmälan till ovanstående kurser, kontakta koordinator  
för äldre och hälsa tfn: 52 70 43, e-post:  
[erika.borenius.kankkonen@folkalsan.ax](mailto:erika.borenius.kankkonen@folkalsan.ax) eller aktivitetslots tfn: 52 70 63  
e-post: [annette.hagman@folkalsan.ax](mailto:annette.hagman@folkalsan.ax)**

**Du kan också anmäla dig till kurserna på "Folkhälsan på Åland"s  
hemsida: <https://www.folkalsan.fi/aland/>**



Vår traditionella

# JULMARKNAD

hålls på Sunnanberg lördag 7 december

**12.00 Julkonsert** med: Peter Karlsson,

Kaj-Gustav Sandholm

Erica Danielsson, Sara Alm och

Ellinor Ellingsworth

**13.00 o 15.30**

**Julbord 35 €**

**13.00**

**Julmarknad**

Försäljare till marknaden kontakta Britt el Inga

Det går redan nu att anmäla sig till julbordet på

Tel: Märta/040 8481940 el. Britt/040 5429898

Buss avgår Mariehamn 09.30/ retur från Sottunga kl. 16.05 - Pris 5 €



Välkomna till en bra start på julen!

Arr: Alma gruppen



# Misebilen 2019



## Sottunga, vid affären

Fjärde torsdagen i månaden

**14:00-15:45**

Avvikande tur: fre 20.12

(istället för 26.12)

**Misebilen kör inte på röda dagar,  
julafton och nyårsafton.**



Kom ihåg  
Misekortet

## Mise ÅVC

Hammarlandsvägen 817, Jomala

Öppettider

**Måndag - fredag 12-18**

**Lördag 10-15**

**Observera 31.12 öppet kl. 10-15.**

**Mise ÅVC är stängd röda dagar och julafton.**

**mise**

[www.mise.ax](http://www.mise.ax)



# Ålands södra skärgårdsförsamling†

## Gudstjänster i december

- 1.12 **Första advent.** Kollekt till Finska Missionssällskapet.  
10.00. Gudstjänst i kyrkan på Föglö. P. Karlsson, M. Piltz, barnen, Vår Kör  
Efter gudstjänsten blir det servering i församlingsalen.  
12.30. Gudstjänst i kyrkan på Kökar. R. Syrén, P. Hällund, Kökar röster.  
Efter gudstjänsten serveras kaffe i församlingshemmet.  
13.00. Gudstjänst i kyrkan på Sottunga. P. Karlsson, B. Amsalem.
- 7.12 12.00. Julkonsert kyrkan på Sottunga. P. Karlsson, K-G. Sandholm,  
Erica Danielsson, Sara Alm, Ellinor Ellingworth
- 8.12 **Andra advent.** Kollekt till Finlands Sjömanskyrka.  
12.30. Gudstjänst i kyrkan på Kökar. P. Karlsson, P. Hällund  
15.00 Sinnesromässa i kyrkan på Föglö. K. Gäddnäs, M. Piltz m.fl.
- 11.12 19.00. Lucia och vi sjunger de vackraste julsångerna i kyrkan på Kökar.  
Elever från Kökar skola m.fl. Kollekt till Finska missionssällskapet. Kyrkglögg i vapenhuset.
- 13.12 14.00. Vi sjunger de vackraste julsångerna i Kyrkan på Sottunga. P. Karlsson, M. Piltz,  
sånggrupp ur Vår Kör.  
Kollekt till Finska Missionssällskapet
- 15.12 **Tredje Advent.**  
14.30. Julkonsert och vi sjunger de vackraste julsångerna i kyrkan på Föglö.  
P. Karlsson, M. Piltz, G. Karlsson, Vår Kör. Kollekt till Finska Missionssällskapet.
- 20.12 19.00 Julkonsert i kyrkan på Kökar. P. Karlsson, P. Hällund Kökar röster.
- 21.12 18.00 Julkonsert i kyrkan på Föglö med Hans Martin m.fl.
- 22.12 **Fjärde advent.** Kollekt till Kyrkans Utlandshjälp.  
12.30 Högmässa i kyrkan på Kökar. M. Piltz, P. Hällund.
- 24.12 **Julafton.** Kollekt till Kyrkans Utlandshjälp.  
12.00 Lekmannaledd julbön i kyrkan på Kökar. P. Hällund m.fl.  
13.00 Julbön i kyrkan på Sottunga. P. Karlsson.  
14.00 Julbön i kyrkan på Föglö. M. Piltz, Vår Kör, barnen.
- 25.12 **Juldagen.** Kollekt till Helsingfors Diakonissanstalt, för vård av krigstraumatiserade barn.  
8.00 Julotta i kyrkan på Föglö. J. Karlström, M. Piltz, Vår Kör.  
8.00 Julotta i Kyrkan på Kökar. P. Karlsson, P. Hällund.
- 26.12 **Annandag jul.** Kollekt till Kristliga Folkhögskolan i Nykarleby.  
13.00. Gudstjänst i skolan på Sottunga. P. Karlsson

### På Annagården i matsalen 14.30

4.12 Andakt, P. Karlsson, M. Piltz. 11.12 Sångstund M. Piltz, 18.12 Julmässa P. Karlsson, M. Piltz

### Daghemmet Myran

Klapp och klang 11.12 kl. 13.00 med P. Karlsson.

Info för förtroendevalda i kommunen

**Finlands Kommunförbund ordnar utbildningstillfällen för förtroendevalda i kommunerna. I januari 2020 erbjuds tre tillfällen på Åland:**

28.1 kl. 17-19 i Kumlinge

29.1 kl. 17:30-20:30 i Jomala

30.1 kl. 17:30-20:30 i Jomala (streamas också)

Tillställningarna är gratis och tar upp åtminstone följande frågor:

- Omvärldsanalys och nulägesbild för Åland
- Ansvar och uppgifter för fullmäktige och andra organ
- Beslutsfattande, mötesteknik och kommunikation
- Kommunalekonomi – vad behöver du som förtroendevald veta?
- Kommentarer och erfarenheter från den lokala politiken

Info och anmälan hittas via denna länk: [www.kommuntorget.fi/aland2020](http://www.kommuntorget.fi/aland2020)

Linda Grönqvist  
utvecklingschef | kehittämisspäälikkö  
Svenska Teamet | Ruotsinkielinen tiimi  
Finlands Kommunförbund rf | Suomen Kuntaliitto ry  
Toinen linja 14, 00530 Helsinki, Finland

## Kontakt

**Redaktör:**

Pia Lindholm

Kommunkansliet  
22720 Sottunga

(018)-55125

[sottunganytt@sottunga.ax](mailto:sottunganytt@sottunga.ax)

Besök oss på vår webbplats:  
[www.sottunga.ax](http://www.sottunga.ax)

Nästa nummer av  
Sottunganytt utkommer  
3.1.2020.

Stopptid för material är  
31.12.2019 kl. 18:00.

## Nya biblioteksböcker

Melinda Gates; Kvinnor förändrar världen

Fredrik Virtanen; Utan nåd

Soki Choi; Kimchi och Kombucha

Tara Westover; Allt jag fått lära mig

Jo Nesbø; Kniv

Kevin Kwan; Crazy rich i Asien

Ewa Klingberg; I denna ljuva villervalla

Jennifer Clement; Gun love

Anne Holt; En grav för två

Anders Roslund; Ja må hon leva

Adrian McKinty; Kedjan

Katarina Wennstam; Vargen

Emma Askling; Det övergivna huset

Lasse Berghagen; Filippa och morfar på utflykt